

# Latweeschu Awise.

Nr. 25.

Zettortdeenâ 17. Jubni.

1854.

Drucktehd pee J. G. Hoffmann un A. Johannsohn.

## Korra-sinnas.

Besterbürgas Awise raksta ta: 20tâ Mei  
 d. 3. Calenderu leeli korra-dampfuggi nahkufchi us Brabestatti, masu ohstu Pinnu semmê, un suhtijuschî 200 saldatus un matrosus pilsehtâ, kur ne bij ne kahdi Kreewu saldati, un eededsinajuschî wiffas magasihnes un nammus, kur tahdas leetas bij glabbatas, ar to kuggus taifa; arri nodedsinajuschî 5 andeleskuggus un dands balkus preefsch kuggu taifischanas un 12 tuhstoschas muzzas ar darwu! Tad bijis breefmigs ugguns, bet Deews schehtigi pasargajis pilsehtu ka arri ne nodedsis. —

Tad 1mâ Juni deenâ Calenderi atkal dewuschees us to masu ohstu Pinnu semmê: Uleaborgu, täpat darriht. Kad pilsehtneeki rebschuschî Calenderus nahkam, tad paschi sawus kuggus ar zirweem sakappajuschî, lai tee tahs rohtâs ne dabbu. Nu peebraufuschî ar leelu-gabbalu laiwahm un nodedsinajuschî wiffas magasihnes, wiffus balkus, plankas un muzzas ar darwu un pikki. Ir të ne kahdi saldati naw bijuschî. Tad irr gohda darbi!

Wehl tee nahkuschî ar 2 dampfuggeem us masu ohstu Pinnu semmê: Gamle-Karlebu un suhtijuschî us ohstu 9 leelu-gabbalu laiwas ar saldateem un matrosseem, pilsehtneekeem pawehledami, lai dohdoht woi nopohloht tuhda wiffus kuggus un wiffas katâ derrigas leetas, ja ne, tad pilsehtu fashauchoht. Bet Birgermeisteris atbildejis, ka bes keiffeta pawehleschanas to ne warroht darriht. Nu braufuschî atpakkal, bet pulkstien 11tôs walard atkal nahkuschî un fahkuschî to pilsehtu

schaut! Bet birgermeisteris jaw bij sagahdajis 2 leelus-gabbalus, 2 rohtes saldatu un wehl bij fataisijuschees simts pilsehtneeki ar plintehm, paslehpuschees ais nammeem un dahrsôs, un eenaidneeku laiwahm tik gudri un pastahwigi laiduschî wirfû ar plintehm un leeleeem-gabbaleem, ka par stundas laiku muftuschî prohjam; jo labbu teesu Calenderu noschahwuschî jeb eewainojuschî, tik ne wiffas laiwas eedraggajuschî, 2 laiwas ta fashahwuschî, ka tahs peeschjuschî pee tahm zittahm un aisbehguschî; weena laiwa effoht nogrimmuse dibbini, un weenu laiwu ar 22 Calenderereem pilsehtneeki fanehmuschî rohtâs, un stary scheem bijuschî 4 fashauti un 5 noschauti saldati ir weens noschauts Calenderu wirsneeks, arri fanehmuschî 1 karrogu, 1 leelu-gabbalu nomiffina, pulweru, lohdes, plintes, pistoles un tahdas leetas. Ta nu dabbujuschî maksu par saweem laupitaju darbeem. Muhsu saldati, wirsneeki un tee pilsehtneeki lohti tohy teikti, ka brangi turrejuschees un pilsehtu isglahbuschi.

Wehl lassam, ka muhsu jubrà pee Dagoe fallas (stattees lantfahrtd) Calenderu kuggi rahbijuschees. Pee mallas bijuschas 3 leelas mallas laiwas. Kad to laiwu Kungs Calenderus jubrà mannijis, tad saweem laiwineekeem, Jggauu semneekeem, pawehlejis tohs leelus mastâ kohkus isneemt, un masus eelikt, lai Calenderi ne reds tahs laiwas, un pawehlejis tahs nowest zittâ paslehtâ weetâ. Jgganni usliffuschî leelus lohti plattus sehgetus un nu braufuschî. Pa tam Calenderi pee mallas gribejuschî nahkt ar leelu-gabbalu laiwahm. Jg-

gaumi to naw mannijuschi un tahm laiwahm  
frehjnschi teescham wirsü. Entenderi ne  
warredami isbrihnotees kälabb tà darroht, un  
dohmadami ka teem laiwäs leels spehks jeb  
tahds nifus ugguns, ar lo farra-fuggus ab-  
tri warr sadedsinaht, un tadeht tik drohschi  
teem fteenohht wirsü, sahkuschi muht atpak-  
kal us sawu farra-fuggu, un pats leelais  
fuggis arri feidsees tad prohjam. Iggaumi  
nu meerigi braukuschi us sawu weetinu. Tä  
eet farra wiffadi.

Par Silistrin, lo Kreemi spaida, stahstifim  
zittu deenu. Sahnu laikà naw wakkas.

No farra-weetahm Asia Generals Andro-  
nikows Keiseram rakstijis abtrumà to ihfu sin-  
nu: patlabban effoht sinnu dabbujis, ka  
Balkawneeks Cristows ar kahdu Turku  
farra-spehku pulku satizzees pee Nigai-  
tschas, fur tas tohs tà sadanijis, ka tam pa-  
nehmis 2 leelus-gabbalus, zittus Turkus no-  
schahwis un zittus tà dinnis, ka tee behguschi ar  
leelu behgschanu. Stahstifim flaidraki, ta ka  
pilnigas sinnas buhs nahtschas. S—3.

### Karra swaigsnes.

Scho gadd' atkal tahda sawada swaigsne  
ar garru asti, ka slohte, pee debbesim irr red-  
sama bijusi. Tahdas swaigsnes sau3 Rometes,  
tas irr muhsu walloda pahrtulkohts, mattu  
swaigsnes, tapeh3 ka ta aste pee tahm gandrifs  
kà firgu aste isstatahs. Schahs swaigsnes  
naw arween redsamas un tikkai brihscham us  
kahdu laizinu rahdahs, un ir tad winnas  
daudsreis newarr eeraudsiht, lai ir azzis deew-  
sinn zil gaischas buhtu un tahlu un flaidri  
reds; bet janemm tahds leels, garsch fikkeris  
par palihgu, kas irr tahda trubbe, furrai ab-  
bös gallös irr appalas glahses, kà brilles, un  
zaur lo staitidamees tahlu, tahlu un it flaidri  
wiffu warr redseht, lo ar sawahm azzim bes  
ta fikkeri ne redseht. Ar to nu ir scho gadd'  
dauds gudru un ismahzitu wihru to minnetu

swaigsni irr apstattijuschi un winnas zellu pee  
debbestu apluhkojuschi. Bet, lo es ihsti schè  
gribbeju stahstiht, irr tas, ka tà, kà pee wis-  
sahm leetahm, kas mums wehl sweschas un  
nepasihstamas irr, kaut kahda mahnutizziba pee-  
jauzahs klahht, tà ir pee schahm swaigsnehm  
laudis jau no wezzu wezzeem laikeem irr ee-  
dohmajuschees, ka tahs kahdu nelaimi un itt  
ihpaschi karru nosihme. Gan nu teesa, ka dauds-  
reis, kad karsch sahzhahs woi gaidams bij, tahda  
swaigsne pee debbesim irr rahdijusees, kà Spran-  
tschu laikös 1811tä gaddà un Pohlu karrà  
1831tä gaddà, bet wehl waitak reises tahda  
swaigsne irr redsama bijusi, kad no farra ne  
sinnahht ne sinnaja. Un lai ir tahdu swaigsni  
par sihmi no Deewa eerangam, ar lo winsch  
muhs mohdina, lai sawas gurau3 apbrunno-  
jam un turramees gattami, kad eenaidneek-  
nahht, bet pawiffam lai to stiprako par to stipro,  
to Kungu Zebaoht, muhsu weenigu glahbeju  
ne aismirnam un us to sawu zerribu leekam  
kas ir tohs wiffleelatus farra spehkus kà pel-  
lawas wehjä warr isputtinahht un kas wee-  
muhs tahdäs breefmas warr fargahht. Bet, ka  
no schahm karra swaigsnehm, kà tahs gan  
arri sau3, grihb nospreest, kà karsch beigssees, tas  
man schkeet, irr mahau-tizziba. Tomeht  
tahda tizziba lauschu starpà, rohnahs un ez  
tè jums gribbu stahstiht, lo wezz wihrs Pat-  
weeschu tautas — zittadi gan gohda wihrs  
kas arridsan Sprantschu laikus irr peedsiht-  
wojis, man fazzija, ka winsch karra laikös  
schahs swaigsnes apluhkodams, no tahm flai-  
dri effoht noredsejis, kahds gals karram buh-  
schoht buht. Wihrs fazzija tà: „Sprantschu  
taikà tahs swaigsnes aste gulleja prett rihta  
pussi un bij garra, spihdoscha un platta; tad  
nu gan warreja sinnaht, ka labbi nebuhs, un  
tà ar bij: Sprantschi gahje libds pat Maska-  
was, widdü Kreemu semmè, no kurrenes sin-  
nams pehjak gan breefmigi deesgan tappe is-  
dihiti no muhsu rohbeschahm. Tad, Pohlu  
karrà swaigsnes aste stahweja prett wakkara  
pussi, platta un ihsa, kà zeppure — un tà ar

bij, Pohlus uswinnejam un sanehmam kà ar zeppuri. Taggad nu schi gaddà aste stahweja affurat prett muhsu juhru un bij garra un spizza. Ro tad tas nu nosihme? Muhsu Keifers, redsefeet, dsìhs Engländerus projam us winnu semmi un muhsu juhru no winnu tuggeem tà kà ar rohtu istihrihs. Tà runnaja wihrs; un lai Deews dohd: no winna muttes Deewa auffs! Bet, ja mums zittas sîhmes nebuhtu, us ko sawu palauschanu un zerribu warram list, tad mums wissas swaigsnes ar sawahm garrahm astehm itt neta newarretu lihdscht, un smeeklam un par johfoschanu gan tahdu isstahstischanu warr klausitees, bet us to kahdu zerribu dibbinacht, buhtu negudriba un mahnu tizziba. Muhsu weeniga un siupra zerriba stahw us to frusta sîhmi, kas mums no Galgates kalna atspihd. Bet ta swaigsnes aste, woi ta kas sinnu nenosihme rihksti, ar ko Deews muhs gribb schautiht un pahrmahzihz zaur karra breehmahm? Jo, woi nu eenaidneekus uswarrejam woi ne — no karra ne muhscham labbums ne atiezz, un tas paleet, lai salka to gribb, allasch Deewa rihkste ko gan ar saweem grehkeem pelnijuschì effam. Tapehz mums Deewu sicnigi buhs luhgt, lai winsch schchligi par mums walda un wissam nemeeram un karram ahtru gallu darra. Un ir mums pascheem buhs meera prahtu turreht. Bet sinnam, ja zittadi newarr, ja eenaidneeks pahrgalwigà prahtà ar warru nahk wirsù — nu, tad ir winnam paleet tas grehts, tad drohschi un ar Deewa luhgschanahm japazek karohgs un jastahw prettim, un — Deews taifni sohdtis!

© — n.

### Ehringis (silke).

Putnu scho itweens Awischu lassitais labbi passihst, un passihst no masahm deenahm, un tehwi un tehwi tehwi to passinuschì, un gan drihs ne warr wairis ismekleht zeek ilgi win-

nu passihst un ehd Kurfemmè un Widsemme. Bet passihst winnu pee mums tik ween tahdà buhschanà, kahdà winnu sahltu no muzzas isnemm ahra, dsìhwu, woi arri tik nesahlitu jeb nepihkatu, retti kahds to redsejis, un dasch labbais pat ne sinn issteift no kurrenes ehriangi mums rohkàs nahk, woi winnus uppès woi esaròs, woi juhà sweiso. Muhsu uppès un esaròs wianni narw; bet muhsu juhmallneeki no winneem sinn ko stahstihz tapehz ka muhsu juhà, jebchu retti, kahdu useet, un pat tahdus esnu redsejis kas pee Wentepils juhmallneeku tihkòs bij eegahjuschì. Tà pat tas irr masums, un ar scheem ehriangumuzzu ne pilda. Muhsu juhà lihds muhsu juhmallahm retti kahds nomaldahs; winnu weetà mums renges, filki jeb strimmalas, ko zitti gan gribbetu turreht par ehriengeem masakà augumà, bet kas tatschu zittada sorte. Sinnu gan ka ehriangus zittàs weetàs arri par silkeem sauz, un strimmalas par strimmalahm wai par renehm, bet muhsu puffè tà nè. Par schahm renehm jeb silkeem (Eihbeschù juhmallneeki sawà wallodà salka: „Silk“), zittureisi, warr buht, Awischu lassitajee wehl wairak stahstischu! — Taggad lai ehriangi wehl jo labbi apraugam un peemimmam. Dsìhws winsch lihds pehdu garsch un diwi zollu augts, jo pilnigs un jo resns isstatahs ne ka muzzà, jo tad tam wehl irr tahs eekschas, — ko isnemm kad eesahli, kur itcu un peenu ween pamett eekschà, — un swiwnischì kà sudrabs spihd, tik muggurs tumshaks. — Ihstens mahjoklis ehriengeem ta juhà ko Wahsemme par seemela-juhru sauz, kas seemela puffè ar leddus-juhru sa-eet kohpà, un kam pa kreisu rohtu stahw Engländeru semme, pa labbu rohtu Norwegeru un Dahnu-semme, bet us deenas widdus puffi Beljeru semme, Ollenderu semme un Wahsemmes gabbali kahdi. No muhsu juhàs warr eetapt seemela-juhà, un tad nu arri no kurrenes pee mums, zaur trim juhàs-gatwahm (johmahm) kur juhà schauri zauri laischahs

stary leelahm Dahnu-semmes fallahm (kalwahn) diwi weetas, un stary Sweedru semmes un Dahnu-semmes, trescha weeta. Zaur schahm juhreas-gatwahn, wissuwaitrak zaur treschu minnetu, (fo Wahzu-walloba sauz par: Sund) kuggi eet kas no seemela-juhreas peemums atbrauz un zaur schahm gatwahn eenahf muhsu juhrea brihscham arri kahds eh-ringu barrinsch, ne eefsch muzzahm ween kuggods, bet uhdeni, un gan arri kahds sweschigs juhreas-swehrs, nomaldijees no sawa zetta. — Dohmaja ilgi ka ehringi seema itt us seemela-juhreas seemela pussi mittotohs dskumâ un pawassarâ un wassaras laika nahtoht pa leelem barreem us tahm puffedm fur semmes klastumâ juhrea jo sella, tur sawu ifru laist. Dohmaja fo weens bars aiseijoht wikapufs Englenderu semmes us Amerikas pussi, o htr schipufs Englenderu semmes, treschais us Norwegeru-semmes juhremallahm un us Dahnu-semmi. Un teesa gan, ka tahm minnetahm juhremallahm winni nahf klast, un itt pahleekam leelem barreem; bet gan ne buhs wis ta, ka winneem tik tahlsch zelsch uhdeni; pateesibai gan jo klastaki tee kas sakta: ehringi twiszauri juhreas dskumâ miht un tai laika tik kad stipri wehji un juhreas straumes dsenn woi kad gribb sawu ifru laist, us juhremallu pussi dohdahs. Naw wissâs weetas pee juhremallahm ehringi weenadi trekni un gahrdi. Wislabbata weeta us Englenderu semmes seemela pussi. Us turren tad arri ar saweem kuggeem sweijoschanas deht brauz Englenderi, Ollenderi, Beljeri, Pranzuhshi un sweijo ap Jahna-laiku sahldami lihds kamehr seema nahf. Bet labbus ehringus sweijo arri pa zittahm weetahm un irr pawassara laika. (Turplikam beigums.)

## Sinna kam tihf.

Kas par to kauschanas gudribu (Latw. Aw. 1853 Nr. 50) gribb sinnaht kam tee wahrdi ihsti peederr un isnemti no muttes, lai tohs lassa, ja proht, Wahzu grahmata fo sauz: Schaktslein des rheinischen Hausfreundes von J. P. Hebel. Neue Aufl. Stuttgart 1827 pag. 270. — Arri Latweschu Awises preeksch kahdeem gaddeem tohs jaw lassija.

R—A

## Za ustizziga.

1.

Zab weenreis esmu atrabbis  
 To, fo sirds eekahro;  
 Nu tiffai tahbu usgahjis,  
 Kas manni aplaimo.

2.

Man dauds to draugu, meitnas,  
 Kas peemihf draudsibu,  
 Bet no schihs mannas mihtakas  
 Es reds ustizzibu.

3.

Schi degg' un fwehla mihtiba,  
 Tik mannu laimi schkir,  
 Mans kaweklis weentuliba  
 Schi allasch labprahf irr.

4.

Schi jaukas drehbes ne tihfo,  
 Neds irraid dumpiga,  
 Re kad prett mannim nepikto,  
 Bet irraid mihtiga.

5.

Za paklausiga irr us weer  
 Re pakhsi lepnibu,  
 Bet arr' bes mannis ne fur eet,  
 Miht meeru, kluffibu.

6.

„Nu, kas to irr?“ — tu walzast,  
 Ko es ta flaweju. —  
 Za pihpite — wol prattihf? —  
 To taggad apdseebu. E. J. S.

## Britho drullecht.

Ro juhremallas-gubernements aughas waldischanas puffed: Oberlehrer A. Staese, Jenfor.

No. 184.

## Lihgo swehtki.

Al Jahni! Deetwa dehtin!  
 Ko lu weddi wehfuind?  
 Lihgo! Lihgo!  
 Meitas weddu selta krohni,  
 Pulschus zaunu zepuri.  
 Lihgo! Lihgo!

Ka schi woi zitta tai lihdsiga dseefmina wifschairak dsirdama wezzu Zahnu nakti un kas schis Zahnis, kam par peeninnu to dseed, to katrs sinn; bet kas tas Lihgo, to no tweentsefigeem lassitajeem rekti kahds sinnahs. Klausers! Schis Lihgo bij paganu laikds, preeksch wairak ne ka 600 gadbeem, Latweeschu tautas mihlestibas un draudsibas Deetws, kam par gohdu waffaras wiiddu swehtija weenu nakti.

Kad lagsdigalla pohgoja salkas birses, Latweescheem tobrihd bij peenahkuschi ta aplaimodama Lihgo swehtki, Lihgo, ta laipniga preeku Deetwelta. Trihdreis jau bij ap pufsnakti Waidelotti un Waidelottenes (paganistu preesteru kalpi un kalpones) kalnu gallds uggumi sakursijuschu un tauzeem wifschapahrt likkuschu atskanneht. Zettorta nakti preezigi barri swehtam kalnam wifschgarram mudschin mudscheja. Kalna wirsu bij to deetwelta swehtia birse. No masa behrnina lihds firmam wezztehtwam, wiiffi te sapulzejahs, stwinneht tohs jaukus swehtkus. Kam leela wezzuma woi gruhtas flimnibas deht bij japaleek mahja, tas labbak mirris buhtu: jo Lihgo swehtki bij ta gadda krohnis! Katrs atmahze ar dahwanahm; ne ar seltu woi sudrabu woi dahrgahm wifschas semnes leetahm: preeku Deetwam Latweeschu mahzeja jo derrigi kalpoht! Dahwinaja to wifschdahrgako, kas mihloteem draugeem preekschihre jo salbus preekus. Wihri nesse spanus pilnus ar puttodamu meddus dsehreenu, seetwas atkal fern us to jau sagahdadas un pakaupitas ehdamas leetas, un mudri Waidelottenes tahs dahwanas fanehme prettim un sataisija waffarinu salka schle. Meitas padusse atnesse smarshigus waina-

kus, satveem mihloteem tohs galwa usspraudamas wifschu sawahm seltenitehm turpret jo sawadu stakti to gannds seemas waffarods paschi bij taisijuschu. Pat behrni ar tufschahm rohtahm ne rahbijahs wifs: peckuffuschu tee else appalsch sarru un pulku nastahm, ko wezzakeem pasklahje par mihlstu sehdekl.

Barods noschkihruschees wiiffi nu detwahs us kalnu, behrni papreekschu pukkites pa zellu kaisidami. Paktal teem pahrs baltu weherschu, ar eglu un ohsolu sarreem puschfoti: preesteri tohs wedde. Scheem blakkam jaunahs meitahs gahje. Rahmeem fohleem eedamas tahs nesse bifferus ar peenu pilditus. Paktal schihm wifs tas pulks nahje. Tas dseebaja:

«Gohds spehzigam Behrkunam, kas ruhtdamus pehrkonus walda, kas leetu un rassu isleij par semmi un kruffas padebbeschus muhsu druwahm aistwedd garram, ka tee ne pohstittu sehju! Gohds scheligam Potrimpam, tam auglu un pilnibas Deetwam, kas plawas apgehrbj ar derigiu sahli un swehti mums lohpinus!» — Stanzni un schegli winnu dseefmu atbalsch jauzahs pa birsi. Senn miruschu tehwi — pehy winnu dohmahm — kappus atstahje un lihdsjeja satveem behrneem stwinneht schohs swehtkus. Preesteri it tumschu starp ohsolu lappahm tikkai tohs pamannija, ar bihjigeem un aplahsteem waigeem tee ohsoleem gahjei garram: pat uppurejami weherschu galwas noduhrusch jo lehni mauroja. Te stahjahs wiiffi pee wellenu altara, kur Behrkunam par gohdu uppuretu weherschu kuhpedomas affinis pluhde. Potrimpam par gohdu meitahs turpret isdschre pilnus bifferus ar meddus dsehreenu. Wiiffi it no firds luhdje: «Behrkun, pasklusi muhs! Scheligi sanemmeet nabbagu dahwanas!»

Uppuru leesmas sahje nu gaischaki degt, apgaismodamas swehtia meschima apfahnojuschus ohsolus. Kur winnu kupli sarru aphehoja altari, tur Behrkuna waigs atspihdeja, un jedschu leesmas to wifschapahrt apnehme, taf swehle to ne aistahre.

*Peelikkum s*

Tam blaffu, pa labbu rohku, smaidija muhschigs jauneklis Botrimpus. Wahrpu krohnis puschoja wiinna sprohgainus mattus. Breckschâ stahweja tam pilni kuhli, appatsch kurkeem gresnas tschuhflâs milte, nosihmedamas mahju baggatibu un pilnibu. Bet Behrfunam pa kreisu rohku fastindsis bahlajs Bihkolis, tas breefmigajs elles Deetwâs tas ne luhgschanu, bet bailes un trihzeschanu pagehreja no zilwekeem. Lihku anti apsedse nahtwes Deetwa peeri, un smaggas affiau lahses purreja wiinna rettâ, pelletâ bahrsdâ.

Beidsot wiiffi sapulzejahs pee Lihgo pukka altarra, us kurru meitas fatwus pukka wainatus nolikkuschas to peeluhdse, lihds ar jaunekleem; ir wihiri un seelwas ustizzeja tam fatwas karstas sirds wehleschanahs. Nis schi laipniga Deetwa altara kaisija wihraku, kurra smarachu ugguns leesmas isballija pa gaisu. — »Mehs tetwi redsam, mihsligais Deetwâs!« dseedaje tee preesteri un dseedaje tas pulks. »Tu mums rahdees muhsu sirdsmihlu preezigds micklâs; tu danzo wirf straumes wilkeem! tu ohd jauku pukka schmarachu gaisâ, tu aizini birsê lagbdigallu singes! Laipnigajs Deetwâs, mehds mihslojam tetwi!« — Nu pazehlahs tas augstajs preesteris pee altara, un Lihgo wahrâ draudsei pawehleja, mihslotheem ustizzigu mihslestibu, eenaidneekleem peedohschanu. Brahligi aptampahs zits zittu, un tam sirdi bij tahdas dusmas, tas steidsahs saderretees ar fatwu eenaidneeku. Pee stabbulu skannas eesahlahs derribas danzid. Rahmitinam tahpe tee wezjee, mudraki tas weddahs teem jaunee, itweens fatwu draugu rohtâs turredams; ir behrni mehgingeje fatweem wezjateem to darriht pakfak. — Schigli Baidelottenes nu waddija tohs barrus pee wakkarina salkâ sahlê. Laudis pasehdahs sahlê pee derribas maltites. Pa tam wezjee eesahje daschadi islehrsetees, jaunee daschadi idlustetees: gan danzodami, gan dseedadami. No wiinnu dseefmahm zittas bij tahdas: »Uetwarrehts un krittis irr lungs pahr meschtem, tas pluschz kaimais lahjis, lohpus un gannus tas wairâ ne beedehs; garr kohku tas wairâ ne lihdihs pohstih muhsu bischu strohpus!« Meitas us to atbildeja: »U platpehscha behrechm gribbam tufschih schohs apputtojuschuâs bifferus!« »Tuwat juhs meitas,

tuwat!« jaunekli dseedaje. »Wilku azjis wairâ ne spihd; wiinnu sohbi wairâ natw bihstami. Mehds tohs trahpijam, mehds tohs apkafwahm. Wannis (tautas waddons karrâ ic.) ditwus no teem nositte; un kârs jauneklis nositte tweenu. Tâpat nahtsim kahdureis atpakkal no kârra, apjohsuschees ar eenaidneeku sohbineem!« — Schehli un gaudodami dseedaja meitas: »Al wai, tiffai karru nè!«

Ta, lassitajs mihslajs, zittahrt stwinneja muhsu wezstehwi fatwus Lihgo stochtus, tas brunneeku wehrgu laikds tomehr drihs panihste, pahrgrohsjahs un wehlat artweenu jo stipraki gan sabeebrojahs ar kristigu laiku Zahau nakti, fo, kâ nu pato eespehfi, toggad ar fatwam dartwas muzzahm un zittahm idlusteschannahm pawiffam fatwadi stwinnam. »Woi dauds labbaki? to spreed patâ un isfakki pehz pateesibas ir zitteem fatwas dohmas; raffi tad tahs muhs stubbinahs par scho leetu jo gruntigi farunnatees.\*)

C. D. L. — 4

### Zai tee mirroni duss meera!

Ta Awischu lassitajam tahdas behdas nahze, ka kahds mihsch behrus woi draugs tam nomirre un kappâ bija jaglabba, un winsch to darrija ar affarahm azjis, un pee kappâ krusta wehl par peeminneschanu un par mihslestibas sihmi uskahre kahdu pukka krohniti, woi kahdu bantiti peesehje, un pukkes kahdas liffe pascham kappam wirsû, woi arri pukkes dsihwas tur eestahdija, un, warr buht, ir pehzak ar kohkeem to kappâ weetu apstahdija, — un nu pehz kahdu laiku winsch nahf un reds ka krohnitis norauts, pukkes samih-tas, kohki nolauti, woi krusis sasisis: — woi ne brehts par tahm besdeewigahm rohtahm, par tahm nejauki nescheligahm sirdim, tas tahdu darbu isdarrijuschas? Itweens tâpat saweem mirroneem meerigu dussu wehle un

\*) Tahdi noschelojami, tumfschi paganu laudis juhfu tehru tehru bijschli! Jit srsalgi, at diwehsete, tetwim tas trihsweenigais Deetwâs jaskawe, ta Kristus tas pasaules galschums ir jums mihsleem Lattweescheem atpibheiss un wairf ne essat laudis tas tahds tumfsdâ sehnd un nahtwes ehnd saiga! Beminni Gfaia 60 nobok 1 — 6 weet.

gribb lai tahs kappu weetinas paleef nekattinatas, woi tahs kappos nu gull nabbagu lauschu woi baggatu lauschu draugi, un woi teem kappeem til ween balts kohka krusis wirsa, jeb woi baggata rohka to kappu walreja gresnoht ar dahrgu afmini un ar dserfschu-sehtinu.

Uggales zeen. funga laulats draugs, mihla zeeniga mahte itt jauna nomirre. Re zif tahli no muishas, pafalna, preedufa mallu kluffu weetianu aisdahjuschai par duffas-weetianu isredseja un eeswehtija, un tur to glabaja. No leelzella, kad no Busseneekeem us Uggaleem brauz pascha zellmallu tur mesch beidsahs, pa labbu rohku pahre dsiku schauru eeleiju pahre no-eet smulki taishts dambis, no abbam puffedem ar kohzineem avstahdihts. Par scho dambi pahri tappis zelsch eet us augschu un tad pafalna zaur preeduli zauri, un pa abbam mallahm daschadi stahdu kohfi un krumi pa trijahm un pa diwahm rindehm, lihds kamehr zelsch pahre trim smulkeem tistineem, kas pahre dsikkeem grehweem eet pahri, zaur wahrteem eewedd ihstena kappu weeta, kas masu kalinia ar semmu walli aplahrt, itt jauti puschkota ar dascheem stahdeem un vullehm, un kam widdu tas ihstens kaps, un schim smukka dselscha sehtina aplahrt un wirsa balts marmora-akmins ar zirscheem stahwu-raksteem kas rahda, kas tur appatscha gull. Jauka un mihliga schi weetina, wistihm seedu laika, un gan leelas bija publeschanas lihds kamehr tai neeka smulschu semme to warreja par tahdu pataisicht, un no wissahm mallu mallahm, pat ir no tahlenes, tohs stahdu kohkus sadabbuht. Par to leelzella daschadi laudis brauz. Isagjuscha ruddent, Oktober mehnescha, kahda wakarata atkal pulks lauschu tur bija brankuschi, un stary scheem arri tahdi kas par dauds bij eedsehruschees, ka pee winnu wallodas effoht warreis manniht. Dhira rihda kappu usraugs atradde papreetschu to bohmi kas dambja zellam schkehrscham preetscha stabbeem bij eelaists, israutu un eesweestu eeleija, semmi tur zelsch

sahkabs us kappu no-eet, ka usraftu, no smulkeem kohzineem wirsgalli bija tihscham nolohziti un nolausti, pascha kappu-weeta warreja redseht ka par dselscha-sehtinu kahdi bij kahpuschi pahri un wirs kappu afmina braddejuschi. No teem rakstu-bohstabeem weens islaustis tur wehl gulleja, warr buht ar sahba-teem nosperts. Bes tam Engures upres tiltes lehnes Engure atradde nogahstas, leelzella stahditahm behrsehm gallus nolaustus, stlandes schohgam (sehtai) weetahm stlandes isahrditas.

Zilweki pilna prahta tahdu nedarbu ne darrihs. Bet brandwihns eedrohschi ia us wissadu blehbibu, trakkumu un negantibu. Nolahdejams — ne brandwihns, bet nolahdejama peedserchanahs. S. R—II.

### Ras irr Saduzeeri.

Saduzeeri atkal bij tahdi laudis kas us satvu leelu gudribu un sapraschanu palahwehs, kas netizzeja mitrohu augscham-zelschane, netizzeja ka pehs schahs dsihtwes buhschoht zitta dsihtwoschana debbestis; leedse ka ne effoht engelu un zittu swehtu garru; tee nezeenija praweschu un Mohsus bauslibu ka ta no Deetwa dohta; tee bij leeli, augsti un lepmi laudis, kas par Deetwa wahrdeem mas to behdaja. Daschi Saduzeeri turrejahs kohpa ar muittineekeem un grehzineekeem, tapehs, ka schee bij baggati laudis. Jeshu Saduzeeri arr bij Jesus prettineeki, tad tomehr tahdi ne ka Bariseeri, tadeht, ka tee mas behdaja par Deetwa walstibu un par Kristu to Deetwa swaiditu. Tas augsts preesteris kaivas arr bij Saduzeeris. Dauds Saduzeeri bij pee augstas Juhdu teesas par peeschbetajeem. — Woi muhsu laikos arr irr Saduzeeri? Ir deesgan stary augsteem un semmeem, kas tapati mas behda par Deetwa wahrdeem, mas par to woi Kristus irr nahjis jeb ne, woi weenreis muhschiga dsihtwoschana buhs jeb ne, kas netiz, ka buhschoht augscham-zelschana un pehs tam teesa.

## Kas irr muitineeks.

Daschs dohma ka schis tahds wahrds ar ko leelus un rupjus grehzineekus nofauzoht; bet tà tas naw! Muitineeki bij un irr wehl taggad tahdi laudis, ko waldischana irr eezehlfusi par frohna-dohschanu sanehmejeem, prohti: kas pilsehtds sanemm ttrgus — un tiltu-naudu; kas sanemm naudu par tahm prezzehm ko aiswedd us sweschahm, woi ko atwedd no sweschahm semmehm, u. t. pr. Jesus laifds tahdus muitineekus tee Wariseeri un zitti Juhdi nemaf ne eeraudfija, tadeht ka schee laudis daschi bij leeli blehschi un sagli, tà tà Zakeüs (Luhf. 19, 8.) un tee dohmaja ka tahds zilweks, kas preesch Reemereem, pagantu laudim, no Deewa laudim niitu sanemmohht un willoht, wairs pee teem nepeederroht un effoht tà ka noschkirts, un ar tahdeem newai-jagoht nei kohpà eet, nei ar teem ehst un dsert. — Tadeht tee muitineeki paschi twen kohpà turrejahs, bet dauds no teem nahze pee Jesu winnu dsirdeht. Weens muitineeks palitte Jesus mahzeklis, prohti: Lewi, jeb Matteüs tas preezas-mahzitajs. (Matt. 9, 9, Mark. 2, 14.)

P. 11.

## Gesfch truhfuma-behdahm Jesus manna dschwibas-maise.

Metd. Es pee Jesu turrefchohs.

1.

Lumfchas mannas beeminas,  
Babba-nasta manni spaida,  
Slapjas mannas aytinas,  
Sirds eefsch karstahm sahpehm waida,  
Sirds man gruhtli nopuhfchahs,  
Un ar bailehm jihnijahs.

2.

Maises-fruhtums manni speesch,  
Babba-laihi manni fagrausch,  
Karstas ruhpes firbi greesch,  
Un to firbi druffds falausch:  
Behrnini pehz maises fauz,  
Un fa tuzzenifchi fauz.

3.

Kur es eefchu, kur man duhs  
Maifi mellecht babba-fahpes?  
Kur ta diwehfel eedabbuhs  
Atspirgumu karstas fahpes?  
Kur ta naste nowelfees?  
Kur firbs meeru eefmelfees?

4.

Pee Lewi, Jesu, nahku es,  
Lew es fatwas behdas fahdsu,  
Tu man Lawa firbi neff  
Tapehz es tà behrns Lew luhdsu:  
Mihkais Kungs, apscheljoers,  
Glahbdams pee man peestahjees.

5.

Jesu, Tu tur luffnesi  
Luhfchahs pee-chd maji,  
Un ar elji truhfiti  
Utraitnitai pildinaji,  
Pibsi truhfumu arr' men,  
Klausi behrnu waideschan'.

6.

Wiffas pafaul's spehti irr,  
Mihkais Jesu, Lawas rohtds,  
Jofalkufcheem Tu peeschkire  
Atspirgumu babba-mohtds,  
Jofalkufcham arri man  
Peeschkire' Lawu fwehtifchan'.

7.

Preezigi es „Amen“ fauz,  
Tu, mans Jesu, paklausifi,  
Diwehfele us meeru trauz.  
Mannajus Tu ehbinafi;  
Tu, man, Mihkais, ne atfahf,  
Schehligi man galdu klahf.

Grot.

Wrihm drilkeht,

No juhrmalas-gubernements' angfias waibifchans puffed: Oberlehrer O. Blaeke, Jenfor,

No. 185.

